



## DE MD 530 Zemententferner und Prothesenreiniger

MD 530 ist ein Spezialreiniger zur Entfernung von säurelöslichen Verunreinigungen wie z. B. Zementen und ist universell auch als Prothesenreiniger einsetzbar. MD 530 zeichnet sich besonders durch eine intensive Reinigungswirkung und sehr gute korrosionsinhibierende Eigenschaften aus. MD 530 reinigt problemlos Prothesen, Brücken, Kronen, Spatel, Glas etc. und entfernt Zemente, Zahnstein, Oxidschichten, Raucherflecken u. a. Außerdem können Korrosionen und Flussmittelreste beseitigt werden. **Zusammensetzung:** MD 530 enthält anorganische Säuren (5 - 15 %), Tenside (< 1 %), Hilfsstoffe.

**Anwendung:** MD 530 wird unverdünnt bei Raumtemperatur angewendet. Zu reinigende Teile in MD 530 einlegen und Lösung max. 10 Minuten einwirken lassen. Bei Verwendung eines **Ultraschallgerätes** Lösung nicht direkt in die Wanne, sondern in ein separates Einsatzgefäß einfüllen. Für Instrumente aus Edelstahl empfehlen wir eine Beschalldauer von 2 bis **max.** 4 Minuten, für alle andere Teile aus Glas, Porzellan und Kunststoff bis zu 10 Minuten. Nach der Behandlung Reinigungsgut gründlich mit Wasser abspülen und abtrocknen. Lösung nach Bedarf erneuern. Weitere Hinweise siehe auch Produktinformaion im Internet.

**Hinweise:** MD 530 nur für Instrumente und Gegenstände aus säurebeständigem Metall, Glas, Porzellan oder Kunststoff verwenden. Allgemeines und rotierendes Instrumentarium, mit Ausnahme von Spateln und Stopfern, **nicht** in MD 530 einlegen. MD 530 ist **nicht** geeignet für Leicht- und Buntmetalle sowie ungeschützten Stahl (z. B. Bohrer, Fräser, Wurzkanalinstrumente). Farbliche und geruchliche Veränderungen von MD 530 während der Lagerung führen zu keiner Beeinträchtigung der Wirksamkeit. Anwendung ausschließlic durch Fachpersonal. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt auftretenden schwerwiegenden Vorkommnisse sind umgehend dem Hersteller und der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedstaats zu melden.

  ☞ siehe Aufdruck.

Achtung. Verursacht schwere Augenreizung. Schutzhandschuhe und Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Behälter dicht verschlossen halten. Inhalt/Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

Vertrieb in Deutschland: DÜRR DENTAL SE, Höpfigheimer Str. 17, 74321 Bietigheim-Bissingen, Germany, info@duerrdental.com

CH-REP: Dürr Dental Schweiz AG, Grabenackerstrasse 27, 8156 Oberhasli, Switzerland, info.ch@duerrdental.com

Vertrieb in Österreich: DÜRR DENTAL Austria GmbH, Neuraur 4, 6170 Zirl, Austria, info.at@duerrdental.com

## EN MD 530 Cement remover and denture cleaner

MD 530 is a special cleaner for the removal of acid-soluble stains, such as cements and can also be universally used as a denture cleaner. MD 530 is mainly characterised by its intensive cleaning action and very good corrosive-inhibiting properties. MD 530 easily cleans prostheses, bridges, crowns, spatulas, glass, etc. and removes cement, calculus, oxidation layers, tobacco stains, etc. In addition, corrosion and flux residues can be eliminated. **Composition:** MD 530 contains inorganic acids (5 - 15 %), surfactants (< 1 %), and auxiliary substances.

**Instructions for use:** MD 530 is used undiluted at room temperature. Place the parts to be cleaned in MD 530 and allow a maximum of ten minutes for it to take effect. When using an **ultrasonic cleaner**, do not apply the solu-

tion directly into the tank, pour it into a container insert. We recommend an exposure time of two to a **maximum** of four minutes for instruments made of stainless steel, and up to ten minutes for all other parts made of glass, porcelain or plastic. After treatment, thoroughly rinse with water and allow to dry. Renew solution when necessary. For further information please also see product information on the Internet.

**Caution:** MD 530 may only be used for instruments and objects made of acid-resistant metal, glass, porcelain or plastic. Do **not** put general and rotary instrumentation, with the exception of spatulas and stoppers, in MD 530. MD 530 is **not** suitable for light and non-ferrous heavy metal as well as non-stainless steel (e.g. burs, milling tools and root canal instruments). Changes in the colour and odour of MD 530 during storage have no impact on efficacy. Use exclusively by qualified personnel. All serious events that occur in association with the product must be immediately reported to the manufacturer and the competent authority of your member state.

  ☞ see imprint.

Warning. Causes serious eye irritation. Wear protective gloves/eye protection/face protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

UK-REP: DÜRR DENTAL (Products) UK Ltd., 14 Linnell Way - Telford Way Industrial Estate, Kettering, Northants NN16 8PS, United Kingdom, info@duerruk.com

## FR MD 530 Dissolvant des ciments et nettoyant pour prothèses dentaires

MD 530 est un nettoyant spécial pour éliminer les impuretés solubles dans l'acide, telles que ciments, et est d'utilisation universelle, pouvant même nettoyer les prothèses. Le MD 530 se distingue tout particulièrement par son pouvoir nettoyant et d'excellentes propriétés anticorrosives. Le MD 530 nettoie sans problème les prothèses, les bridges, les couronnes, les spatules, le verre, etc., et élimine les ciments, le tartre, les couches oxydées, les taches de tabac et autres. En outre, la corrosion et les restes de fondants peuvent être éliminés.

**Composition:** Le MD 530 contient des acides anorganiques (5 - 15 %), des agents tensio-actifs (< 1 %), et des adjuvants.

**Mode d'emploi:** Le MD 530 est utilisé non dilué à température ambiante. Placer les objets à nettoyer dans le MD 530 et laisser agir la solution pendant 10 minutes au maximum. En cas d'utilisation d'un **appareil à ultrasons**, ne pas remplir directement la cuve, mais un récipient séparé. Pour les instruments en aciers spéciaux, nous recommandons une durée de trempage de 2 à 4 minutes au **maximum**, et pour tous les autres ustensiles en verre, porcelaine ou matière plastique, jusqu'à 10 minutes. Après l'opération de nettoyage, rincer soigneusement à l'eau et laisser sécher. Renouveler la solution si nécessaire. Voir l'information produit disponible sur Internet pour de plus amples informations.

**Précautions:** Le MD 530 ne s'utilise que pour les instruments et objets en métaux résistants à l'acide, le verre, la porcelaine ou la matière plastique. **Ne pas** faire tremper dans le MD 530 les instruments usuels et rotatifs, exception faite des spatules et des boursiers. Le MD 530 ne convient **pas** aux métaux légers et de couleur, de même qu'à l'acier non protégé (par exemple forets, fraises, tirenerfs). Les altérations de la teinte et de l'odeur de MD 530 au cours du stockage ne portent en rien préju-dice à l'efficacité. Utilisation par du personnel spécialisé uniquement. Tout incident grave lié au produit doit être signalé rapidement au fabricant et à l'autorité compétente de votre État membre.

  ☞ voir le marquage.

Attention. Provoque une sévère irritation des yeux. Porter des gants de protec-

tion/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. Éliminer le contenu/recipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

En France: DÜRR DENTAL FRANCE S.A.R.L., 71 Rue des Hautes Pâtures, 92 000 Nanterre, France, info.durrfr@duerrdental.com

En Belgium/Luxemborg: DÜRR DENTAL BELGIUM B.V.B.A., Molenheidestraan 97, 3191 Hever, Belgium, info@durr.be

## IT MD 530 Solvente per cementi e pulente per protesi

MD 530 è un detergente speciale per l'eliminazione di contaminazioni acido-solubili, quali ad esempio i cementi, e può essere anche impiegato universalmente come detergente per protesi dentarie. MD 530 si caratterizza in modo particolare per la sua intensa azione e per le sue ottime proprietà nell'inibire la corrosione. MD 530 deterge senza problemi protesi, ponti, corone, spatole, vetriera ecc. ed elimina cemento, tartaro, strati di ossidazione, macchie da fumo ecc. Inoltre si possono rimuovere corrosioni e resti di fondenti.

**Composizione:** MD 530 contiene acidi inorganici (5 - 15 %), tensidi (< 1 %), eccipienti.

**Uso:** MD 530 viene utilizzato a temperatura ambiente senza essere diluito. Immergere in MD 530 le parti da pulire e lasciare agire la soluzione per 10 minuti al massimo. Utilizzando uno **strumento ad ultrasuoni**, non versare la soluzione direttamente nella vasca. Per strumenti in lega d'acciaio, consigliamo un periodo di trattamento ad ultrasuoni di 2 minuti fino ad un **massimo** di 4 minuti: per tutte le altre parti in vetro, porcellana o plastica, un periodo fino a 10 minuti. Dopo il trattamento risciacquare accuratamente con acqua le parti che sono state così ripulite ed asciugarle. Rinnovare la soluzione secondo la necessità. Per ulteriori indicazioni consultare le informazioni sul prodotto in Internet.

**Precauzioni:** Utilizzare MD 530 solo per strumenti e per oggetti in acciaio resistenti agli acidi, per vetro, porcellana o plastica. **Non** immergere in MD 530 lo strumentario comune e quello rotante, ad eccezione di spatole ed otturatori. MD 530 non è adatto per metallo leggero o colorato, né per acciaio non protetto (p. es. trapani, frese, strumenti endodontici). Eventuali alterazioni di colore e odore di MD 530 durante la fase di conservazione non ne compromettono in alcun modo l'efficacia. L'uso è riservato a personale qualificato. Tutti gli eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere immediatamente segnalati al produttore e alle autorità competenti dello Stato membro.

  ☞ vedi stampo.

Attenzione. Provoca grave irritazione oculare. Indossare guanti/proteggere gli occhi/il viso. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato. Smaltire il prodotto/recipiente in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

In Italia: Dürr Dental Italia S.r.l., Via Remo Brambilla 16, 20863 Concorezzo (MB), Italy, italia@duerrdental.com

## ES MD 530 Eliminador de cemento y limpiador para prótesis

El MD 530 es un limpiador especial para la eliminación de suciedad soluble en ácidos, por ejemplo, los cementos y también puede utilizarse de forma universal como limpiador para prótesis. Caracterizado especialmente por su

intensa acción detergente y por sus excelentes propiedades anticorrosivas. MD 530 limpia sin dificultad prótesis, puentes, coronas, espátulas, objetos de vidrio, etc., y elimina cementos, sarro dental, capas de óxido, alquitrán de tabaco, etc. Además elimina incrustaciones.

**Composición:** MD 530 contiene ácidos inorgánicos (5 - 15 %), tensioactivos (< 1 %) y sustancias auxiliares.

**Aplicación:** El limpiador MD 530 se emplea a la temperatura ambiente y sin diluir. Las piezas a limpiar deben sumergirse en MD 530 y dejarse remojar en la solución durante 10 minutos como máximo. Si se utiliza un **aparato de ultrasonido**, no vaciar la solución directamente en la gaveta, sino llenar con ella otro recipiente para el remojo. Para los instrumentos de acero inoxidable recomendamos una duración **máxima** de aplicación de ultrasonidos de 2 a 4 minutos; para las otras piezas de vidrio, porcelana o materiales plásticos, puede durar hasta 10 minutos. Después del tratamiento, enjuagar los objetos meticolosamente con agua y secarlos a continuación. Cambiar la solución MD 530 en caso necesario. Para más información, consulte también la información de producto en Internet.

**Advertencias:** Usar el MD 530 solamente para instrumentos y objetos resistentes a los ácidos, como metales, vidrio, porcelana o material plástico. Los instrumentos corrientes y rotatorios - a excepción de espátulas y obturadores - **no deben remojarse** en MD 530. Esta solución **no es adecuada** para metales ligeros o esmaltados, ni para aceros no protegidos (como en las fresas, puntas de taladro o instrumentos empleados en el tratamiento de canal radicular). Los cambios en el color y el olor de MD 530 durante el almacenamiento no afectan en ningún modo a su eficacia. Para uso exclusivo por parte de personal especializado. Todos los incidentes graves relacionados con el producto se notificarán sin demora al fabricante y a la autoridad competente de su estado miembro.

  ☞ véase lo grabado.

Atención. Provoca irritación ocular grave. Llevar guantes/gafas/máscara de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico. Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente. Eliminar el contenido/ el recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

En España: DÜRR DENTAL MEDICS IBERICA S.A.U, C/ Serra de la Salut 11 -Nave 6, Pol. Ind. Santiga, 08210 Barbera del Valles, Barcelona, Spain, info@durrdental.com

## PT MD 530 Removedor de cimento e limpeza de próteses

O MD 530 é um produto especial de limpeza para remoção de sujidades solúveis com ácido, como por exemplo cimentos dentários e, é universal, assim como também utilizável na limpeza de próteses. MD 530 é caracteri-

zado especialmente por um efeito intensivo de limpeza e por uma excelente propriedade de inibição de corrosão. MD 530 limpa facilmente próteses, pontes, coroas, espátulas, vidro, etc. MD 530 remove cimento, tartaro, cama-das de óxido, manchas de nicotina, entre outras impurezas. Além disto, pode-se remover corrosões e substâncias fundentes. **Composição:** MD 530 contém ácidos inorgânicos (5 - 15 %), tensioactivej (< 1 %), substâncias auxiliares. **Forma de aplicação:** MD 530 é aplicado sem ser dissolvido, à temperatura ambiente. Colocar as peças a serem limpas no MD 530, deixando a solução agir por 10 minutos. Em caso de utilização de um **aparelho ultra-sônico**, não colocar a solução diretamente na tina, e sim em um recipiente separado. Para instrumentos de aço especial, aconselhamos uma exposição à ondas ultra-sônicas por 2 até, no **máximo**, 4 minutos, e para todas os outros objetos de vidro, porcelana e plástico, até 10 minutos. Após o tratamento, enxaguar os objetos acuradamente com água, secando-os em seguida. Renovar a solução sempre que necessário. Para mais dados, v. também informação

do produto na Internet.

**Nota:** Utilizar MD 530 somente para instrumentos e objetos de metal, vidro, porcelana ou plástico, que sejam resistentes a ácidos. **Não** utilizar para instrumentos comuns e para instrumentos rotativos, com exceção de espátulas e tampões. MD 530 **não** é apropriado para metais leves e de cor, assim como para aço não protegidos (por exemplo, brocas, fresadores, instrumentos para canal). As alterações de cor e odor de MD 530 durante o armazenamento não prejudicam a sua eficácia. Aplicação exclusivamente por pessoal qualificado. Todos os incidentes graves relacionados ao produto devem ser imediatamente comunicados ao fabricante e à autoridade competente do seu Estado-Membro.

  ☞ veja a estampa.

Atenção. Provoca irritação ocular grave. Usar luvas de proteção/proteção facial/proteção facial. SE ENTRAAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Caso a irritação ocular persista: consulte um médico. Armazenar em local bem ventilado. Manter o recipiente bem fechado. Eliminar o conteúdo/recipiente, enviando-o(s) para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

Em Portugal: DÜRR DENTAL MEDICS IBERICA S.A.U, C/ Serra de la Salut 11 -Nave 6, Pol. Ind. Santiga, 08210 Barbera del Valles, Barcelona, Spain, info@durrdental.com

## NL MD 530 Cementverwijderaar en prothesereiniger

MD 530 is een speciale reiniger voor het verwijderen van zuuroplosbare verontreinigingen zoals cement en is universeel ook als prothesereiniger te gebruiken. MD 530 onderscheidt zich vooral door een intensieve reinigende werking en zeer goede corrosieremmende eigenschappen. MD 530 reinigt probleemloos prosthesen, bruggen, kronen, spatels, gals enz. en verwijderd onder anderen cementaanslag, tandsteen, oxydelaagen en rookaanslag. Bovendien kunnen corrosies en vloeimiddelresten verwijderd worden.

**Samenstelling:** MD 530 bevat anorganische zuren (5 - 15 %), tensiden (< 1 %) spanningsverlagende middelen en hulpstoffen.

**Toepassing:** MD 530 wordt onverdund gebruikt bij kamertemperatuur. De te reinigen voorwerpen in MD 530 leggen en de oplossing maximaal 10 minuten laten inwerken. Bij gebruik van een **ultrasonischapparaat** de oplossing niet direct in het bad, maar in een afzonderlijk vat en brengen gals laten lopen. Voor instrumenten van edelstaal raden wij een ultrasonische reinigungsduur van 2 tot **ma**. 4 minuten aan, voor alle andere voorwerpen van glas, porcelen of kunststof tot 10 minuten. Na de behandeling het gereinigde materiaal grondig met water afspoeien en afdrogen. De oplossing zo nodig versversen. Lees voor meer informatie de gebruiksaanwijzing op het internet.

**Aanwijzingen:** MD 530 alleen voor instrumenten en voorwerpen bestaande uit zuurbestendig metaal, glas, porcelen of kunststof gebruiken. Algemeen en roterend instrumentarium, met uitzondering van spatels en stoppers, **niet** in MD 530 leggen. MD 530 is **niet** geschikt voor licht en gekleurd metaal, zoals onbeschermd staal (bijv. boren, frezen, wortelkanaalinstrumenten). Veranderingen in kleur en geur van MD 530 tijdens het bewaren hebben geen negatieve invloed op de werking van het product. Uitsluitend voor gebruik door professionele gebruikers. Alle belangrijke gebeurtenissen die samenhangen met gebruik van het product, dienen direct gemeld te worden aan de fabrikant en de desbetreffende instanties van uw lidstaat.

  ☞ zie stampel.

Waarschuwing. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Beschermende handschoenen/ogbescherming/gelaatsbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoeien met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen. Op een goed ventilerende plaats bewaren. In goed gesloten verpakking bewaren. Inhoud/verpakking afvoeren naar inzaf-

melpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

## SV MD 530 Cementbortagnings- och protesrengöringsmedel

MD 530 är ett specialrengöringsmedel för avlägsnande av syralösliga föreningar som t.ex. cement, och kan även universellt användas som protesrengöringsmedel. MD 530 har särskilt intensiv rengöringskraft och mycket goda korrosionshämmande egenskaper. MD 530 rengör problemfritt tandproster, bryggor, kronor, spatlar, gals etc. och avlägsnar cement, tandsten, oksidskikt, rökfläckar bl. a. Dessutom kan korrosioner och rester av flussmedel avlägsnas.

**Innehåll:** MD 530 innehåller anorganiska syror (5 - 15 %), tensider (< 1 %), hjälpmedel.

**Bruksanvisning:** MD 530 används utspätt vid rumstemperatur. Lägg ned de delar, som skall rengöras i MD 530 och låt lösningen verka i högst 10 minuter. Vid användande av **ultraljudsapparater** fylls lösningen inte direkt i behållaren utan i en separat insatsbehållare. Vid rengöring av rostfria instrument rekommenderar vi ultraljud på 2 till **max** 4 minuter, för alla andra delar av glas, porslin eller plast upp till 10 **minuter**. Spola av de rengjorda delarna grundligt med vatten och torka av dem efter behandlingen. Tillisätt ny lösning om så behövs. Ytterligare produktinformation finns på Internet.

**OBS:** MD 530 får endast användas för instrument och delar av syratält metall, glas, porslin eller plast. Allmänt och roterande instrumentarium med undantag av spatlar och proppar, får **inte** läggas ned i MD 530. MD 530 lämp sig **inte** för lättmetaller eller färgad metall och inte för oskyddad stål (t. ex. borr, fräs, rotkanalinstrument). Färg- och doftförändringar av MD 530 under lagring påverkar inte effektiviteten. Får enbart användas av fackpersonal. Alla allvariga händelser som tillräffar i samband med produkten måste utan dröjsmål rapporteras till inkörföraren och till den behöriga myndigheten i din medlemsstat.

  ☞ se stampel.

Varning. Orsakar allvarlig ögonirritation. Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp. Förvaras på väl ventilerad plats. Förpackningen ska förvaras väl tillsluten. Innehåll/behållaren lämnas till insamlingsställe för farligt avfall.

## FI MD 530 Sementinpoistoaine ja proteesinpuhdistusaine

MD 530 on erikoispuhdistusaine happoliukoisten epäpuhtauksien, kuten sementtien, poistoon, ja sitä voidaan käyttää yleisesti proteesinpuhdistusaineena. MD 530 - erikoispuhdistusaineen tärkeimpiä ominaisuuksia ovat intensiivinen puhdistuskyky sekä hyvä korroosion esto. MD 530 puhdistaa vaivattomasti hammaspoteesit, hammassillat, hammaskruunut, laastaimet, lasin jne. ja poistaa esim. sementin, hammaskiven, oksidikirokkot ja nikotiiniläiskät. **Koostumus:** MD 530 sisältää epäorgaanisia happoja (5 - 15 %), tensidejä (< 1 %), lisäaineita. **Käyttöohje:** Käytä MD 530: tä laimentamattomana huoneenlämpötilassa. Laita puhdistettavat osat MD 530 - liuokseen ja anna vaikuttaa korkeintaan 10 min. Kun käytät puhdistukseen **ultraäänilaitetta**, älä kaada MD 530 - liuosta suoraan puhdistussaltaaseen, vaan erillisessä altaassa mahtuvaan astiaan. Jalometallisia olevien instrumenttien puhdistusajaksi suosittelemme vähintään 2 min, ja korkeintaan 4 min., muiden lasista, posliinista tai tekoaineesta olevien osien puhdistukseen korkeintaan 10 min. Huuhdo puhdistett osat huolellisesti vedellä ja kuivaa ne. Valida puhdistussaltaassa oleva MD 530 - liuos tarpeen mukaan uuteen. Katso lisätietoja myös Internetissä olevista tuoteselosteista.

**Huomi:** Puhdista MD 530 - lioksella ainoastaan instrumentteja ja esineitä, jotka ovat haponekestävistä jalometallista, lasista, posliinista tai tekoaineesta. **Älä** laita tavallisia tai pöyryviä instrumentteja, parti laastaimia ja paikkausvälineitä, MD 530 - liuokseen. MD 530 ei sovellu kevyt - eikä epäjäojen metallein, eikä myöskään suojattoman teräksen (esim. porat, jyrsemit, juurikanavainstrumentit) puhdistukseen. MD 530 -tuotteen väriä ja hajun muutoksilla säilytyksen aikana ei ole tahoa heikentäviä vaikutuksia. Vain ammattikäyttöön. Kaikkista lämmän tuottoen yhteydessä ilmenevistä vakavista tapaturmista on viipymättä ilmoitettava valmistajalle ja jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

  ☞ katso pullon leimaa.

Varoitus. Ärsyttää voimakkaasti silmiä. Käytä suojakäsineitä silmiensuojainta/kasvosuojainta. JOS KEMIKAALIA JOUITUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, silmälinjat ja kaikki helpesti. Jatka huuhtomista. Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin. Varastoi pakkaissa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Säilytä tiiviisti suljetussa. Hävitä sisältö/pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanotopaikkaan.

## NO MD 530 Sementfjerner og proteserens

MD 530 er en spesialrens for fjerning av syreoppløselig tilsmussing, som for eksempel sement, og kan også brukes som universell proteserens. MD 530 har en intensiv rengjørings effekt og svært gode korrosjonshindrende egenskaper. MD 530 rengjør proteser, broer, kro-ner, instrumenter, glass osv. uten problemer og fjerner sement, tann-sten, oksydlag, røykfløkker o. a. Dessuten kan korrosjoner og rester av flussmidler fjernes. **Sammensetning:** MD 530 inneholder anorganiske syrer (5 - 15 %), tensider (< 1 %), hjelpestoffer.

**Bruk:** MD 530 brukes ufortynnet i romtemperatur. Gjenstander som skal rengjøres legges i MD 530 som skal virke i max. 10 minutter. Ved bruk av **ultraljddapparat** fylles ikke væsken direkte i karet, men i en separat beholder. For instrumenter i rustfritt stål anbefaler vi ultralydbehandling fra 2 til maksimalt 4 minutter. For alle andre gjenstander av glass, porselein eller plast gjelder **maksimalt** 10 minutter. Etter behandlingen spyles de rengjorte tingene grundig med vann og tørkes. Væsken formyes etter behov. Mer informasjon se også produktinformasjonen på Internet.

**OBS:** MD 530 skal kun brukes til gjenstander av metall, glass, porselein eller plast som tåler syre. Håndinstrumenter og roterende instrumenter, med unntak av spatler og stoppere, skal **ikke** legges i MD 530. MD 530 er **ikke** egnet til lette metaller, farget metall eller beskyttet stål (f. eks. bor, fresere, rotkanalinstrumenter). Endringer av farge og lukt på MD 530 under lagring fører ikke til nedsatt effekt. Skål kun brukes av fagpersonale. Alle alvorlige hendelser som oppstår i sammenheng med produktet skal straks meldes til produsenten og angjeldende myndigheter i landet ditt.

  ☞ se innpreging.

Advarsel. Gir alvorlig øyerirritasjon. Benytt vernehansker/vernebriller/ansiktsskjerm. VID KONTAKT MED ØYNENE: Skylj forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. Ved vedvarende øyerirritasjon: Søk legehjelp. Oppbevares på et godt ventilt sted. Hold beholderen tett lukket. Innhold/ beholder leveres til godkjent avfallsbehandlingsanlegg.

## DA MD 530 Cementfjerner og proteserens

MD 530 er et specialrensmediddel til fjernelse af syreopløselige forureninger som f.eks. tandcement og kan anvendes universelt også som proteserens. MD 530 udmærker sig ved sin intensive rensvirkning og gode korrosionshæmmede egenskaber. MD 530 renser proteser, broer, kroner, spatler, glas o. lign. problemfrit og fjerner cement, tandsten, oxidlag, rygepletter m. m. Desuden kan korrosion og flussmiddelrester fjernes.

**Sammensætning:** MD 530 indeholder uorganiske syrer (5 - 15 %), tensider (< 1 %) og hjælpestoffer.

**Anvendelse:** MD 530 anvendes ufortyndet ved stuetemperatur. Genstandene skal renses lægges i MD 530 og efterlades i opløsningen i højst 10 minutter. Hvis et **ultraljudsanlæg** benyttes, bør opløsningen ikke hældes direkte i dettes skala men i et specialt kar der indsættes i skallet. Instrumenter af rustfrit stål bør behandles med ultralyd i to til højst fire minutter, mens genstande af glas, porcelæn eller plast kan behandles i indtil ti minutter. De rensende genstande skylles med vand og tørres. For yderligere oplysninger, se også produktinformationen på internettet.

**Oplysninger:** MD 530 bør kun anvendes til instrumenter og genstande af syrefast, rustfrit metal, af glas, porcelæn eller plast. Almindelige og roterende instrumenter bør med undtagelse af spatler og stoppere **ikke** rengøres i MD 530. MD 530 er **ikke** egnet til rensing af letmetal og kobberlegeringer eller af ubeskyttet stål (f. eks. bor, fresere, rotkanalinstrumenter). Ændringer i farve og lugt af MD 530 under opbevaring fører ikke til en forringel-se af virkningen. Må kun anvendes af faguddannet personale. Alle alvorlige hændelser, der optræder i forbindelse med dette produkt, skal omgående meddeles producenten og den ansvarlige myndighed i din medlemsstat.

  ☞ se prægning.

Advarsel. Forårsager alvorlig øjenirritation. Bær beskyttelseshandsker/øjenskyttelse/ansigtsskyttelse. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skylj forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylling. Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp. Opbeva-res på et godt ventileret sted. Hold beholderen tørt lukket. Indholdet/beholderen bortskaffes til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

## EL MD 530 Υγρό καθαρισμό κονίας και καθαρισμό οδοντοστοιχίας

To MD 530 είναι ένα ειδικό καθαριστικό για την απομάκρυνση διαλυτών σε οξεία ακαθαρσιών όπως π.χ. κονίες και εφαρμόζεται επίσης και ως καθαριστικό οδοντοστοιχίας. Το MD 530 διακρίνεται για την έντονη καθαριστική δράση και τις ιδιαίτερα αποτελεσματικές αντιβιοφωτικές του ιδιότητες. Το MD 530 καθαρίζει χωρίς πρόβλημα πρόβλες, γέφυρες, σπάτουλες, γυαλι κ.λπ. και απομακρύνει εμφρακτικά υλικά, οδοντική πλάκα, στρώματα οξείδωσης, κέκδες καιπίνακας κ. α. Επιπλέον οφθαίρει διαδουρσίες και ρευσά υπολείματα. **Σύνθεση:** Το MD 530 περιέχει ανόργανα οξεία (5 - 15 %), ταισιενέργα (< 1 %), niepojestkanej (np. wiertek, frezów, instrumentów do leczenia kanałowego). Zmiany koloru i zapa-chny produktu MD 530 w trakcie przechowywania nie wpływają negatywny na jego skuteczność. Stosowanie wyłącznie przez personel fachowy. Wszystkie poważne zdarzenia występujące w związku z produktem należy niezwłocznie zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego.

  ☞ patrz nadruk.

Uwaga. Działanie drażniące na oczy. Stosować rekinwie ochronne/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je latwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza